

Impact Factor:	ISRA (India)	= 6.317	SIS (USA)	= 0.912	ICV (Poland)	= 6.630
	ISI (Dubai, UAE)	= 1.582	ПИИЦ (Russia)	= 0.191	PIF (India)	= 1.940
	GIF (Australia)	= 0.564	ESJI (KZ)	= 8.100	IBI (India)	= 4.260
	JIF	= 1.500	SJIF (Morocco)	= 6.004	OAJI (USA)	= 0.350

SOI: [1.1/TAS](#) DOI: [10.15863/TAS](#)

International Scientific Journal
Theoretical & Applied Science

p-ISSN: 2308-4944 (print) e-ISSN: 2409-0085 (online)

Year: 2026 Issue: 06 Volume: 158

Received: 03.06.2026
 Accepted/Published: 30.06.2026 <https://T-Science.org>

Issue

Article



Dildora Ilhomovna Jafarova
 National University of Uzbekistan
 DSc in Philology, Professor

Lola Shukhratovna Juraeva
 National University of Uzbekistan
 Doctoral student of the Department of French Philology

ARABIC LINGUISTICS AND THE INFLUENCE OF ARABIC ON FRENCH

Abstract: Arabic is one of the oldest languages in the world and has had a significant impact on the development of global civilization. It has served not only as the language of Islamic culture but has also influenced the vocabulary of many European languages, particularly French. This article examines the development of Arabic linguistics, the historical process of borrowing Arabic words into the French language, their semantic and phonetic transformations, and the role of Arabic loanwords in contemporary French. The study highlights the importance of linguistic and cultural interactions between the Arab world and France and demonstrates how Arabic borrowings have enriched the French lexicon in various fields, including science, trade, culture, and everyday communication.

Key words: Arabic linguistics, Arabisms, loanwords, French language, lexical influence, semantic changes.
Language: Russian

Citation: Jafarova, D.I., & Juraeva, L.Sh. (2026). Arabic linguistics and the influence of Arabic on French. *ISJ Theoretical & Applied Science*, 06 (158), 289-291.

Soi: <https://s-o-i.org/1.1/TAS-06-158-19> **Doi:**  <https://dx.doi.org/10.15863/TAS.2026.06.158.19>
Scopus ASCC: 1200.

АРАБСКОЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ И ВЛИЯНИЕ АРАБСКОГО ЯЗЫКА НА ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

Аннотация: Арабский язык является одним из древнейших языков мира, оказавшим значительное влияние на развитие мировой цивилизации. Он стал источником не только исламской культуры, но и повлиял на лексику многих европейских языков, в частности французского. В статье рассматривается процесс формирования арабского языкознания, история заимствований арабских слов во французский язык, их семантические и фонетические изменения, а также роль арабизмов в современном французском языке.

Ключевые слова: арабское языкознание, арабизмы, заимствования, французский язык, лексическое влияние, семантические изменения.

Введение

Арабское языкознание (علم اللغة العربية) тесно связано с эпохой ислама. После ниспослания Корана в VII веке возникла необходимость в научном изучении языка. Такие ученые, как Ибн Джинни, Сивавайхи и Халиль ибн Ахмад, заложили первые научные основы арабской грамматики и фонетики. Первые школы арабского языкознания сформировались в Басре и Куфе, а их научные подходы впоследствии оказали влияние и на европейскую лингвистическую традицию.

Арабское языкознание начало формироваться в VII–VIII веках одновременно с распространением ислама. После ниспослания Корана возникла потребность в правильном понимании его содержания и установлении норм произношения. Именно поэтому грамматические правила арабского языка стали изучаться на научной основе. Первые арабские грамматические школы были основаны в Ираке — в городах Басра и Куфа. Эти школы проводили научные

Impact Factor:

ISRA (India) = 6.317
ISI (Dubai, UAE) = 1.582
GIF (Australia) = 0.564
JIF = 1.500

SIS (USA) = 0.912
РИИЦ (Russia) = 0.191
ESJI (KZ) = 8.100
SJIF (Morocco) = 6.004

ICV (Poland) = 6.630
PIF (India) = 1.940
IBI (India) = 4.260
OAJI (USA) = 0.350

исследования в области грамматики, морфологии, синтаксиса, фонетики и лексикографии.

Среди основоположников арабского языкознания можно выделить следующих ученых:

- **Абу аль-Асвад ад-Дуали** (VII век) — первым изложил грамматические правила арабского языка в письменной форме.

- **Сибавайхи** (VIII век) — заложил научные основы арабской грамматики в своем труде «Аль-Китаб». Его работа до сих пор считается одним из важнейших источников арабского языкознания.

- **Аль-Халиль ибн Ахмад аль-Фарахиди** — автор первого арабского словаря «Китаб аль-Айн», систематизировал арабскую фонетику и правила стихосложения (аруз).

В VIII–XIV веках арабский язык развивался как язык науки, философии, медицины и астрономии. Через культурные центры Андалусии (современная Испания) арабская культура распространилась в Европе, в том числе и во Франции. В результате многие научные и культурные термины проникли из арабского языка во французский через латинское посредство.

Языки постоянно взаимодействуют друг с другом в процессе исторических, культурных и экономических контактов. Французский язык также в разные периоды заимствовал большое количество слов из других языков, особенно из арабского. Эти заимствования оказали влияние не только на лексику, но и на культурное мировоззрение, развитие науки и торговли [163].

Проникновение арабских слов во французский язык происходило главным образом по трем направлениям:

1. **Через Испанию (период Андалусии, VIII–XIII века)** — когда арабы создали в Испании крупные научные и культурные центры, европейцы перенимали у них достижения науки и культуры. В этот период во французский язык вошло множество научных и культурных терминов.

2. **Во время крестовых походов (XI–XIII века)** — европейцы активно контактировали с Востоком и начали использовать арабские слова в торговле и военном деле.

3. **В современную эпоху** — во времена французских колоний в Северной Африке и на Ближнем Востоке количество арабских заимствований значительно увеличилось.

Во французский язык арабские слова проникали главным образом двумя путями: через андалусскую культуру (посредством латинского языка) и через торговые и колониальные связи. Большинство этих слов относится к сферам науки, географии, математики и повседневной жизни.

Примеры арабских заимствований:

- **الكحول** (*al-kuḥl*) → **alcool** (спирт);
- **الصفر** (*aṣ-ṣifr*) → **chiffre** (цифра);

- **السكر** (*as-sukkar*) → **sucre** (сахар);
- **القطن** (*al-quṭn*) → **coton** (хлопок);
- **المخزن** (*al-makhzan*) → **magasin** (магазин, склад);

- **القهوة** (*al-qahwa*) → **café** (кофе);

- **الجبر** (*al-jabr*) → **algèbre** (алгебра);

- **الزعفران** (*az-za'farān*) → **safran** (шафран).

Влияние арабского языка на французский проявилось в различных сферах:

Наука и техника: слова *algèbre*, *chimie*, *zéro*, *nadir*, *azimut* вошли во французский язык как научные термины.

Торговля и экономика: слова *sucre* (сахар), *tarif* (тариф), *magasin* (магазин) были заимствованы в результате торговых отношений.

Быт и культура: такие слова, как *tasse*, *sofa*, *matelas* (матрас), стали частью повседневной лексики.

Культура и музыка: слова *guitare*, *tambour* (барабан), *safari* проникли во французский язык под влиянием арабской и восточной культур.

Фонетические изменения связаны с различиями в звуковых системах арабского и французского языков. Некоторые арабские согласные отсутствуют во французском языке, поэтому при заимствовании они подвергались адаптации. Семантические изменения проявляются в расширении значений слов. Например, слово *magasin* первоначально означало «склад», а в современном французском языке также означает «магазин».

В настоящее время во французском языке насчитывается более 500 слов арабского происхождения. Они являются не только историческим наследием, но и активно используются в современной речи. Кроме того, в XXI веке продолжают появляться новые арабизмы, такие как *hijab*, *ramadan*, *souq* и другие [2, 27].

В IX–XIII веках арабский язык развивался не только как религиозный, но и как научный язык. Лингвисты занимались совершенствованием грамматики, составлением словарей, изучением диалектов и анализом стилистики. В этот период между школами Басры и Куфы возникли научные дискуссии относительно методов толкования языка. Басрийская школа опиралась на логику и языковые закономерности, тогда как куфийская школа больше ориентировалась на речевую практику.

В XII–XIV веках арабское языкознание оказало значительное влияние на Европу через Андалусию. Достижения арабской грамматики и лексикографии стали одной из основ развития латинского языкознания. Сегодня во французском языке насчитывается более 300 слов с арабскими корнями. Часть из них изменила свою форму, а часть сохранила первоначальный облик [4, 365]. Особенно заметно влияние современной арабской

Impact Factor:	ISRA (India)	= 6.317	SIS (USA)	= 0.912	ICV (Poland)	= 6.630
	ISI (Dubai, UAE)	= 1.582	РИИЦ (Russia)	= 0.191	PIF (India)	= 1.940
	GIF (Australia)	= 0.564	ESJI (KZ)	= 8.100	IBI (India)	= 4.260
	JIF	= 1.500	SJIF (Morocco)	= 6.004	OAJI (USA)	= 0.350

лексики в таких городах, как Париж и Марсель, где проживают крупные арабские диаспоры. В язык вошли такие слова, как *bled* (родина), *kiffer* (любить, нравиться), *mektoub* (судьба).

Арабский язык сыграл важную роль в развитии французского языка. Его влияние проявляется не только в словарном составе, но и в сферах науки, культуры и цивилизации. Это является ярким примером культурного обмена между народами. Поэтому изучение арабских заимствований представляет интерес не только для лингвистики, но и для культурологических исследований.

В настоящее время арабское языкознание развивается в тесной связи с современными научными направлениями. Исследования ведутся в области компьютерной лингвистики, корпусной лингвистики, социолингвистики и психолингвистики. Кроме того, арабский язык сохраняет высокий международный статус как один из официальных языков Организации Объединённых Наций.

В последние десятилетия влияние арабского языка на французскую лексику продолжает усиливаться благодаря активным миграционным процессам и развитию межкультурных контактов. Франция является одной из европейских стран с наиболее многочисленным арабоязычным населением, что способствует проникновению

новых языковых единиц в разговорную речь, средства массовой информации и молодежный сленг. Многие арабизмы постепенно адаптируются к нормам французского языка и становятся неотъемлемой частью его словарного состава. Некоторые из них сохраняют свое первоначальное значение, тогда как другие приобретают новые семантические оттенки в зависимости от коммуникативной среды. Этот процесс свидетельствует о динамичности языка и его способности отражать социальные и культурные изменения общества. Исследование современных арабских заимствований позволяет проследить особенности языковой интеграции, выявить механизмы лексической адаптации и определить перспективы дальнейшего развития французской лексики в условиях глобализации и культурного многообразия.

Арабское языкознание занимает важное место в мировой лингвистике. Его научные достижения оказали влияние не только на исламский мир, но и на европейскую лингвистическую традицию. Арабизмы во французском языке являются живым свидетельством культурных и цивилизационных контактов, отражая тесную взаимосвязь языков и народов. Поэтому исследования в данной области сохраняют свою научную и практическую значимость и в будущем.

References:

1. Arno, G. L. (1997). *Les emprunts arabes dans la langue française*, Paris: 1997.
2. Kal`ve, Zh. (1974). *Linguistique et colonialisme*, Paris: 1974.
3. (2012). *Laruz jenciklopedijasi. Les mots arabes en français*. -Paris: 2012.
4. Hashimov, Ў. (2018). *Til va madaniyat munosabati*, Toshkent: 2018.
5. Saidhonov, M. (2020). *Tilshunoslik tarihi*, Toshkent: 2020.